



# GTP



D GB F DK

CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO



# 94138, 94245, 94610, 94611, 94613,  
94621, 94623, 94625, 94629



**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Scandinavia A/S**  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**UNICORE nářadí s.r.o.**  
P.O.Box 8  
Počernická 120  
CZ-360 05 Karlovy Vary  
[www.unicore.cz](http://www.unicore.cz)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

## Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el gondosan a használati utasítást.

A.V. 1

Utánnnyomást és részutánnnyomást is jóvá kell hagyni.

Műszaki változások fenntartva.

© Güde GmbH & Co. KG - 2005

### Tartalom


Jelzés	Oldal
<b>1 Gép</b> .....	<b>3</b>
1.1 A szállítmány tartalma.....	3
1.1.1 # 94138 – GTT 900 .....	3
1.1.2 # 94245 – GDT 900 .....	3
1.1.3 # 94610 – GT 5500 K .....	4
1.1.4 # 94611 – GFS 2000 .....	4
1.1.5 # 94613 – GT 2500.....	4
1.1.6 # 94621 – GS 4000 .....	6
1.1.7 # 94623 – GS 8500 .....	6
1.1.8 # 94625 – GSX 1100.....	6
1.1.9 # 94629 – GS 7500 I .....	7
1.2 Jótállás .....	7
<b>2 Általános biztonsági utasítások</b> .....	<b>7</b>
2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben.....	8
2.2 Jelzések a gépen .....	8
2.3 Rendeltetés szerinti használat .....	10
2.4 Maradékveszély és óvintézkedések .....	10
2.4.1 Elektromos maradékveszély.....	10
2.4.2 Megsemmisítés .....	10
2.5 Követelmények a gép kezelőjére .....	11
2.5.1 Szakképesítés .....	11
2.5.2 Minimális korhatár .....	11
2.5.3 Képzés.....	11
<b>3 Műszaki adatok</b> .....	<b>12</b>
<b>4 Szállítás és raktározás</b> .....	<b>12</b>
<b>5 Szerelés és első üzembehelyezés</b> .....	<b>13</b>
5.1 Csőkapcsolatok.....	13
5.2 Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez.....	15
5.2.1 Kapcsoló kábel .....	15
5.2.2 Túlmelegedés elleni biztosíték .....	16
5.3 Eljárás .....	16
5.3.1 Automatikus úszó .....	16
5.3.2 Túlmelegedés elleni biztosíték/ a motor hővédő reléje .....	16
<b>6 Kezelés</b> .....	<b>17</b>
6.1 Az úszókapcsoló beállítása.....	17
6.2 Használati lehetőségek.....	17
6.3 Kezelési biztonsági előírások.....	18
6.4 Utasítás lépésről lépésre .....	18
<b>7 Hibák - okok - eltávolításuk</b> .....	<b>19</b>
<b>8 Szemlék és karbantartás</b> .....	<b>19</b>
8.1 Biztonsági utasítások a szemléhez és a karbantartáshoz .....	19
8.2 Szemle és karbantartási terv .....	20
<b>9 Pótalkatrészek</b> .....	<b>20</b>

Törekszünk termékeink folyamatos tökéletesítésére, ezért változhatnak meg a műszaki adatok és az ábrák!

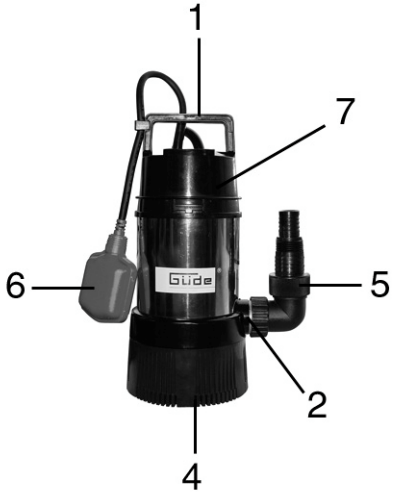
## 1 Gép

### 1.1 A szállítmány tartalma

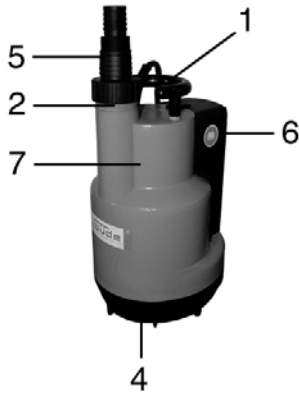
#### 1.1.1 # 94138 – GTT 900

 <p>1. ábra</p>	<p>20-méteres csatlakozó kábel H07RNF, motor védőrelé. Motorszekrény, szivattyútest, a motor tengelye, szívó rost és nemes acél függőhurok, üvegrosttal szilárdított műanyag hidraulikus centrifugárészek. A kapcsoló szekrényt beleértve beépített motor védőrelével; kizárólag tiszta vízhez alkalmas.</p> <p><b>Használat:</b> Mindenütt, ahol a vizet nagy mélységből, keskeny kútból kell szivattyúzni.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsoló hurok</li> <li>2. Szivattyúcsatlakozás</li> <li>3. Csatlakozó kábel</li> <li>4. Láb</li> <li>5.</li> <li>6.</li> <li>7. A szivattyú palást/ test</li> <li>8. Kapcsoló box túlmelegedés elleni kapcsolóval</li> </ol>
---	--

#### 1.1.2 # 94245 – GDT 900

 <p>1. ábra</p>	<p>Búvárszivattyú forgó kerekekkel magas nyomásra. A szivattyútest jó minőségű nyomásbíró alumínium ötvözet, kapcsolóval ellátott úszóval a szárazfutás megakadályozására. 10-méteres csatlakozó kábel H 07 RNF, a motor túlmelegedés elleni biztosítókkal van ellátva.</p> <p><b>Használat:</b> Legtöbbször permetező hajtására. Halastavak, medencék, ciszternák, stb.csővel való tisztítására alkalmas.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fogantyú</li> <li>2. Szivattyúcsatlakozás</li> <li>3.</li> <li>4. Láb</li> <li>5. A szivattyú csatlakozó csomja</li> <li>6. Az úszó kapcsolója</li> <li>7. A szivattyú palást/test</li> </ol>
--	--

1.1.3 # 94610 – GT 5500 K



1. ábra

Integrált, utólagosan bekapcsolható úszóautomatikával, műanyag test, Noryl forgó kerék, 10-méteres csatlakozó kábel RNF, túlmelegedés elleni biztosíték, fogantyú .

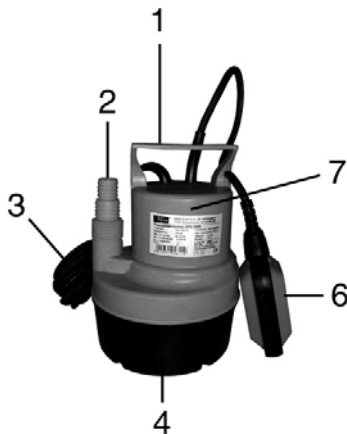
Használat: Árvizek idején, talajvizek beszivárgásakor a víz pincéből való kiszivattyúzásához, öntözéshez, a medencék, ciszternák szivattyúzásához, stb.

**Használat:**

Medencék, ciszternák, halastavak, stb. szivattyúzására, stb., továbbá árvizek elleni védelemben használható. (Kizárólag tiszta vízhez alkalmas!)

- 1. Fogantyú
- 2. Szivattyúcsatlakozás
- 3.
- 4. Láb
- 5. A szivattyú csatlakozó csonkja
- 6. Az úszó kapcsolója
- 7. A szivattyú palást/test

1.1.4 # 94611 – GFS 2000



1. ábra

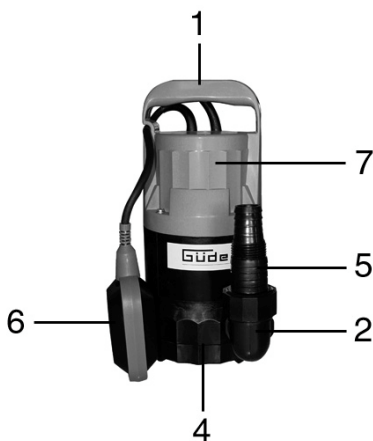
10-méteres csatlakozó kábel H05RNF, úszókapcsoló kábelben keresztüli aretációs lehetőséggel.

**Használat:**

A szivattyú ideális a medencékből és felületekről való víz eltávolítására. A vízmagasság csökkentése 5 mm alzat feletti magasságig emgedett meg.

- 1. Fogantyú
- 2. Szivattyúcsatlakozás
- 3. Csatlakozó kábel
- 4. Láb
- 5.
- 6. Az úszó kapcsolója
- 7. A szivattyú palást/test

1.1.5 # 94613 – GT 2500



1. ábra

Úszóautomatika, műanyag test, Noryl forgó kerék. 10-méteres csatlakozó kábel RNF, túlmelegedés elleni biztosíték , fogantyú.

Használat: Árvizek és talajvízszivárgás esetén a víz kiszivattyúzása pincékből, öntözéshez, medencék és ciszternák átszivattyúzására, stb. alkalmas.


**Használat:**

Medencék, ciszternák, halastavak, stb. átszivattyúzására, stb., továbbá árvizek elleni védelemben használható. (Kizárólag tiszta vízhez alkalmas!)


- 1. Fogantyú
- 2. Szivattyúcsatlakozás
- 3.
- 4. Láb
- 5. A szivattyú csatlakozó csonkja
- 6. Az úszó kapcsolója
- 7. A szivattyú palást/test




1.1.6 # 94621 – GS 4000

 <p>1. ábra</p>	<p>Alkalmas folyamatos működtetésre. A kábel hossza: 10 m RNF, automatikus úszó.</p> <p><b>Használat:</b> A tiszta és szennyvíz tartályokból, medencékből, stb. való át- és kiszivattyúzására alkalmas.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fogantyú</li> <li>2. Szivattyúcsatlakozás</li> <li>3. Láb</li> <li>4. A szivattyú csatlakozó csonkja</li> <li>5. Az úszó kapcsolója</li> <li>6. A szivattyú palást/test</li> </ol>
--	--

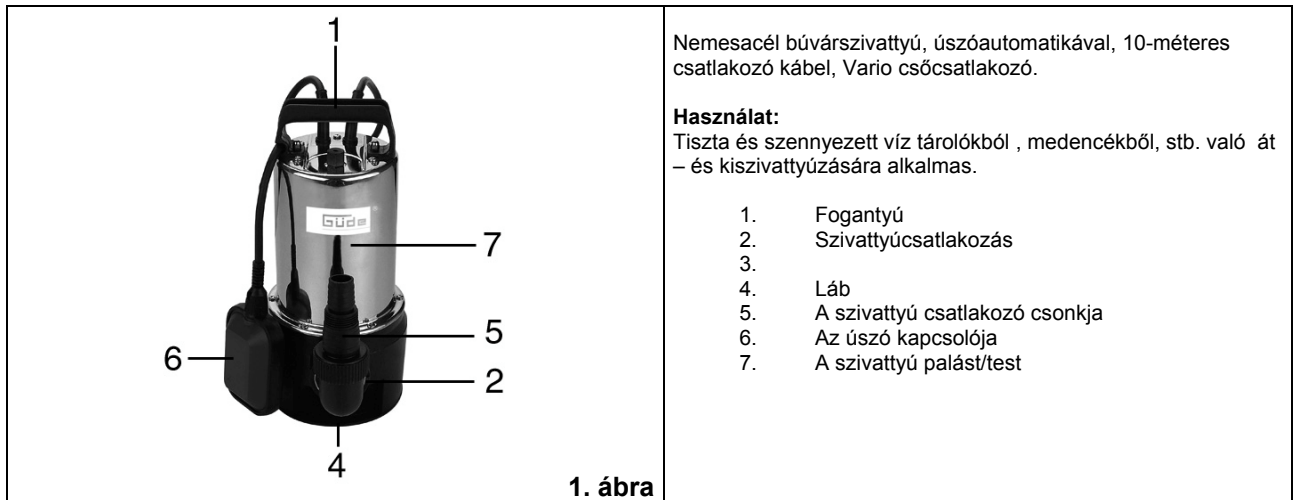
1.1.7 # 94623 – GS 8500

 <p>1. ábra</p>	<p>10 m H05RNF csatlakozó kábel, úszó kapcsolóval.</p> <p><b>Használat:</b> A tiszta és szennyvíz tartályokból, medencékből, stb. való át- és kiszivattyúzására alkalmas</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fogantyú</li> <li>2. Szivattyúcsatlakozás</li> <li>3. Csatlakozó kábel</li> <li>3. Láb</li> <li>4. A szivattyú csatlakozó csonkja</li> <li>5. Az úszó kapcsolója</li> <li>6. A szivattyú palást/test</li> </ol>
---	--

1.1.8 # 94625 – GSX 1100

 <p>1. ábra</p>	<p>Nemesacél bűvárszivattyú, nemesacél kerek, mechanikus tömítés, úszóautomatikával, 10-méteres csatlakozó kábel univerzális csöcsatlakozások 1" - 1 1/4".</p> <p><b>Használat:</b> Mindenütt, ahol nagy mennyiségben kell tiszta és szennyezett vizet szivattyúzni.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fogantyú</li> <li>2. Szivattyúcsatlakozás</li> <li>3. Csatlakozó kábel</li> <li>3. Láb</li> <li>4. A szivattyú csatlakozó csonkja</li> <li>5. Az úszó kapcsolója</li> <li>6. A szivattyú palást/test</li> </ol>
--	--

## 1.1.9 # 94629 – GS 7500 I



Nemesacél búvárszivattyú, úszóautomatikával, 10-méteres csatlakozó kábel, Vario csőcsatlakozó.

**Használat:**

Tiszta és szennyezett víz tárolókból, medencékből, stb. való át- és kiszivattyúzására alkalmas.

1. Fogantyú
2. Szivattyúcsatlakozás
- 3.
4. Láb
5. A szivattyú csatlakozó csonkja
6. Az úszó kapcsolója
7. A szivattyú palást/test

**1.2 Jótállás**

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

**2 Általános biztonsági utasítások**

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

**A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:****VIGYÁZZ!**

**Vigyázz: Üzemeltesse kizárólag FI - vel (hibaáram elleni védő kapcsoló)!**

**A szivattyút semmi esetben sem szabad használni uszodákban keringtető szivattyúként.**

- A szivattyú nem használható medencékben. Villanszerelést kizárólag szakmunkás végezheti. A szivattyút kizárólag max. 30 mA hibaáramra dimenzált hibaáram elleni védőkapcsolón keresztül szabad táplálni.
- A szivattyút nem szabad víz nélkül „szárazan“ működtetni. Ezzel használhatósági idejét csökkenti és megrongálja a motort.
- A szivattyú motorfejét a víz fagyása ellen hűvös időben soha ne védje úgy, hogy textiliába, vagy plédbe csavarja.
- A szivattyút ne használja 40°C fölötti, vagy 0°C alatti hőmérsékleten, se 35 °C-nál melegebb vízben.
- A szivattyút kizárólag csak vízben szabad használni, más folyadékban nem.
- Kerülje el a homokot tartalmazó vizet, megrongálhatja a tömítést.
- Szerelés és üzembe állítás előtt pontosan tartsa be a kezelési utasítást. Azok a személyek, akik nem tudnak a szivattyúval dolgozni, a szivattyú üzemeltetése előtt figyelmesen olvassák el a használati és karbantartási utasítást.
- A munkahelyen a használó felelős a többi személy biztonságáért.
- A szivattyút kizárólag a DIN 57282, vagy a DIN 57245 normának megfelelő H07RNF típusú kábelrel, vagy gumi hosszabító kábelrel szabad használni.
- A szivattyút nem szabad a villanyvezetéknel fogva sem felemelni, sem szállítani, sem rögzíteni.
- Győződjön meg arról, hogy a villanykonektorok csatlakozásai védve vannak-e víz és nedvesség ellen.
- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozó kábel és a dugvilla használat előtt rendben vannak-e. A szivattyút sima, stabil és vízszintes alapra állítsa.

- A szivattyún végzendő bármilyen munka előtt, kapcsolja ki a szivattyút az áramkörből
- A használó felelős a helyi biztonsági és szerelési utasítások betartásáért.
- Az esetben, ha a szivattyú hibás, kizárólag autorizált műhelyekben szabad javíttatni. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.
- Ha lehet, helyezze a szivattyút sűrű fonású kosárba, mely felfogja a durvább szennyeződések. Ezzel megakadályozza a kivezető rost betömését, s ezzel a kerék megrongálódását nagyobb szennyrészecskékkel.

## 2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segítyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítsa be orvos segítséget.


A sebesültet helyezze nyugalomba, s védje további balesettől.

## 2.2 Jelzések a gépen



### A szimbólumok magyarázata

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:

### A gyártmány biztonsága:

					
A gyártmány eleget tesz az illető EU normák követelményeinek					

### Tilalmak:



					
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos a kábelnél fogva húzni				

### Figyelmeztetés:





					
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés veszélyes magas feszültségre				






**Utasítások:**

					
Kinyitás előtt kapcsolja ki az áramkörtől (húzzák ki a dugvillát)	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.				


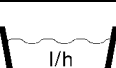

**Környezetvédelem:**



					
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártsen a környezetnek .	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektromogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	Zöld pont–Duales System Deutschland AG		

**Csomagolás:**


					
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa	Vigyázz törékeny			

**Műszaki adatok:**

					
Dugvilla	A motor teljesítménye	Max. szállítható mennyiség	Max. szállításmagasság	Max. merülési mélység	Csőcsatlakozás

<b>IP X8</b>		 L <sub>WA</sub>  dB (A)			
Védelemstípus	Súly	Az akusztikus teljesítményhatár			

**Az adott gyártmány specifikuma:**

					
Alkalmos folyamatos üzemeltetésre					

## 2.3 Rendeltetés szerinti használat

Búvárszivattyú szennyezett resp. tiszta víz szivattyúzására meghatározott konzisztencia és szivattyútípus szerint. Az alábbi területeken való használatra alkalmas:

- Ciszternák, esővíz medencék, kutak, halastavak, tartályok kiürítésére.
- Elöntött pincék, hajók és jachták víztelenítésére.
- Építészetben

### Használat/a szivattyúzott folyadék

- Tiszta, kissé zavaros és szennyezett víz **(a szivattyú típusa szerint!)**



**Vigyázz:** Külön utasítások!

- **Akadályozza meg nagyobb kövek beszívását!**
- Maximálisan 5% durva anyagot tartalmazó szennyezett víz szívására (kőmentes sűrű folyadék), elszívandó folyadékok/ instaláció. Alkalmas minden szennyezett víz, rostmaradékokat tartalmazó (levelek, papír, stb.) és szennyezett folyadékok szívására (szilázs) **(a szivattyú típusa szerint!).**
- Lényegében a többi folyadékokkal való munka tilos.
- **Nem alkalmas a biológiai víztisztítókhöz, fekáliához és emésztőgödörhöz.** Ezekkel a szivattyúkkal tilos tűzveszélyes, gáz resp. robbanó anyagok szívása.
- A szivattyú folyamatos működése alatt a szívott folyadék max. hőmérséklete nem lehet magasabb 35 °C- nál.



**Ha nem tartják be ezeket az utasításokat, az általánosan érvényes előírásokat, s a gép használati utasítását, a keletkezett károkért a gyártót nem lehet felelőssé tenni.**

## 2.4 Maradékveszély és óvintézkedések

### 2.4.1 Elektromos maradékveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedések	Maradékveszély
Közvetlen érintkezés árammal	Áramütés	Hibaáram elleni védőkapcsoló FI	Használat FI nélkül
Nem közvetlen érintkezés árammal	Áramütés médiumon keresztül	Hibaáram elleni védőkapcsoló FI	Használat FI nélkül

### 2.4.2 Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen“ fejezetben található.

**2.5 Követelmények a gép kezelőjére**

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

**2.5.1 Szakképesítés**

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

**2.5.2 Minimális korhatár**

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak.  
Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

**2.5.3 Képzés**

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

### 3 Műszaki adatok

	<b>GTT 900</b>	<b>GDT 900</b>	<b>GT 5500 K</b>	<b>GFS 2000</b>
<b>Feszültség/frekvenció</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>A P1 motor teljesítménye</b>	900 W	900 W	550 W	200 W
<b>Max. szállítható mennyiség</b>	3300 l/h	4800 l/h	11000 l/h	4200 l/h
<b>Max. szállító magasság</b>	60 m	36 m	8 m	5 m
<b>Max. merülési mélység</b>		5 m	8 m	5 m
<b>Csőcsatlakozás</b>	1" IG	1¼" AG	1" a 1¼" AG	1" a 1¼" AG
<b>Védési osztály</b>	IPX 8	IPX8	IPX8	IPX8
<b>Víz hőmérséklet</b>		35 °C	35 °C	35 °C
<b>Szemcsenagyság</b>			5 mm	5 mm
<b>Max. szivás</b>				5 mm
<b>Súly cca</b>	13 kg	6,9 kg	5 kg	3,5 kg
<b>Megrend.szám</b>	<b>94138</b>	<b>94245</b>	<b>94610</b>	<b>94611</b>

	<b>GT 2500</b>	<b>GS 4000</b>	<b>GS 8500</b>	<b>GSX 1100</b>
<b>Feszültség/frekvenció</b>	230 V (P1)	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>A P1 motor teljesítménye</b>	250 W	400 W	850 W	1100 W
<b>Max. szállítható mennyiség</b>	5000 l/h	7000 l/h	13.500 l/h	13000 l/h
<b>Max. szállító magasság</b>	6 m	6 m	9,5 m	9 m
<b>Max. merülési mélység</b>	5 m	5 m	7 m	8 m
<b>Csőcsatlakozás</b>	1" a 1¼"	1¼"	1" a 1½" AG (1" a 1¼" csőátvezető)	1½" IG
<b>Védéstípus</b>	IPX8	IPX8		IP X8
<b>Víz hőmérséklet</b>	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
<b>Szemcsenagyság</b>	5 mm	30 mm	30 mm	30 mm
<b>Súly cca</b>	4,3 kg	4,9 kg	6,2 kg	7 kg
<b>Megrend.szám</b>	<b>94613</b>	<b>94621</b>	<b>94623</b>	<b>94625</b>

	<b>GS 7500 I</b>			
<b>Feszültség/frekvenció</b>	230 V / 50 Hz			
<b>A P1 motor teljesítménye</b>	750 W			
<b>Max. szállítható mennyiség</b>	12500 l./h			
<b>Max. szállító magasság</b>	8 m			
<b>Max. merülési mélység</b>	8 m			
<b>Csőcsatlakozás</b>				
<b>Védéstípus</b>	IP X8			
<b>Víz hőmérséklet</b>	35 °C			
<b>Szemcsenagyság</b>	35 mm			
<b>Súly cca</b>	5,2 kg			
<b>Megrend.szám</b>	<b>94629</b>			



### 4 Szállítás és raktározás



Téli raktározásnál ügyelni kell arra, hogy a szivattyúban ne maradjon víz, ugyanis a fagy a szivattyút megrongálhatja.

**5 Szerelés és első üzembehelyezés**






A szivattyút H07RNF vagy H05RNF típusú, dugvillával ellátott villanyvezetékekkel és úszó kapcsolóval együtt árulják (a # 94138 típuson kívül).

Szerelje fel az illető kifolyó csövet, s esetleg a sarokvasat. A vízvezetés többek között a kifolyó cső átmérőjétől is függ. **Nagyobb átmérő nagyobb szállítási teljesítménnyel jár, kisebb átmérő eredményeként a szállítási teljesítmény kisebb.** A konektorhoz való kapcsolás: a szivattyút kizárólag olyan konektróba szabad bekapcsolni, mely FI kapcsolóval és működőképes földeléssel van ellátva. A szivattyút úgy hozza működésbe, hogy a dugvillát bedugja az illetékes konektróba, s az úszó kapcsolóját működési helyzetbe hozza (lásd. Kezelés).

1 szerelési csoport	Mellékelt alkatrészek	Példa
 <p>2.ábra</p>	1.ábra – 5 megj.	

2 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	Mellékelt alkatrészek	Példa
 <p>3.ábra</p>	1 szerelési csoport	1.ábra – 5 megj.	

**5.1 Csőkapcsolatok**

	Átvezető szigetelő cső1“	Csavarmenet 1“	Csavarmenet 1“	Átvezető szigetelő cső1 ¼“
 <p>4.ábra</p> <p>Az univerzális csőkapcsoló csőcsatlakozása</p>	 <p>5.ábra</p> <p>Ne vágjon le semmit</p>	 <p>6.ábra</p> <p>A csonkot vágja le az a-ra</p>	 <p>7.ábra</p> <p>A csonkot vágja le az a-ra</p>	 <p>8.ábra</p> <p>A csonkot vágja le a b-re</p>



9. ábra



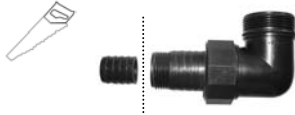
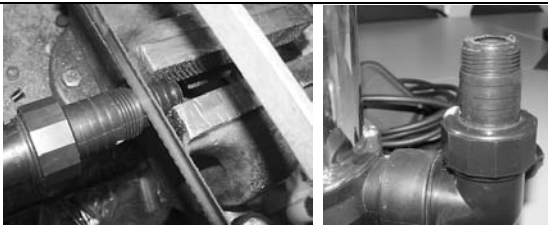
#### Csőkapcsolat az átvezető szigetelő csövön1“

- A szívócsövet húzza az átvezető szigetelő csőre 1“ és csőkapcsolóval erősítse rá.

#### Csőkapcsolat az átvezető szigetelő csövön1¼“

- A csonkot vágja le a **b-re/** 4. ábra
- A szívócsövet húzza az átvezető szigetelő csőre 1¼“ és csőkapcsolóval erősítse rá.

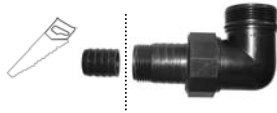
**Tanács:** a csövet először melegítse meg forró vízben, megpuhul, könnyebben széthúzhatóvá válik és ráhúzhatja az átvezető szigetelő csőre. Kihűlés után újra összehúzódik és pontosan ráilleszkedik.



10. ábra

#### Csőkapcsolat az 1“ csavarmeneten

- A csonkot vágja le az **a-ra/** 4. ábra
- Csavarozza az átvezető szigetelőcső 1“ csavarmenetére a gyorskapcsolót 1“
- Az elkészített csövet kapcsolja a csőkapcsolóhoz. (lásd 10. ábra).



11. ábra

#### Csőkapcsoló az 1 csavarmeneten“

- A csonkot vágja le az **a-ra/** 4. ábra
- A műanyag vízcsapot csavarozza a csőkapcsoló 1 menetére“.
- Az elkészített csőre húzza rá a műanyag vízcsapot (lásd11. ábra).

## 5.2 Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez



**Vigyázz: A szivattyú nem dolgozhat „szárazon“. A szivattyú csak a folyadékban való teljes bemerítéssel működhet.**

- A használó felelős a szivattyú működtetése alatt (vízmedencék, stb.) a többi személy biztonságáért is.
- A szivattyút kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval ellátott csatlakozón szabad használni (FI kapcsoló)!
- Üzembehelyezés előtt kompetens villanszerelő ellenőrizze, hogy rendelkezésre állnak-e a hosszabbító kábelek.
- A gépet az áramkörbe konektoron keresztül kell bekapcsolni.
- Ellenőrizze a feszültséget. Az áramkör feszültségének meg kell egyeznie a címkén feltüntetett műszaki adatokkal.
- Ha a szivattyút halastavakban, kutakban, stb., valamint megfelelő víztároló medencékben használják, feltétlenül be kell tartani annak az országnak az érvényes normáit, ahol a szivattyút használják.
- A nyílt természetben használt szivattyúkat (pl. halastavak) a DIN 57282 resp. DIN 57245 normák szerint fel kell szerelni H07RNF vagy H05RNF típusú gumival védett elektromos kábellel.
- **A szivattyú működése közben sem embereknek, sem állatoknak (pl. medencék, pincék, stb.) nem szabad a szivott folyadékban tartózkodni/ belemerülni.**
- A szivott folyadék hőmérséklete nem lehet magasabb +35° C-nál. A H07RNF hosszabbító kábelek a DIN 57282 vagy DIN 57245 norma szerint kizárólag gumiból legyenek. Az áramkörbe kapcsolt szivattyút soha nem szabad a kábelnél fogva húzni, emelni, vagy szállítani.
- Vigyázni kell arra, hogy a kapcsoló konektor távol legyen a víz és a nedvesség hatásától, s a dugvilla védve legyen a nedvességtől.
- A szivattyú üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy a villanyvezeték és/vagy a konektor nincs-e megrongálódva.
- Bármilyen, a szivattyún végzendő munka előtt, húzza ki a dugvillát a konektorból.
- Az esetben, ha a szivattyú szennyfogóba van beszerelve, a szennyfogót be kell fedni, hogy a gyalogosok biztonsága be legyen biztosítva.
- A kifolyócsövet rögzítse le csőkapcsoló segítségével. Tartsa be a max. merülési mélységet (lásd. Műszaki adatok). A szivattyú megfelelően használata révén keletkező esetleges károk megelőzése érdekében (pl. elöntött helyiségek) a tulajdonos (használó) köteles bizonyos biztonsági intézkedéseket bevezetni (riasztó berendezés felszerelése, pótszivattyú, stb.). Homokos, sáros talajokon a szivattyút lanóra, resp. lánkra függesztve kell működtetni, vagy megfelelő alapzatra állítani, hogy a bemerített rész ne süllyedjen le.
- Ha a szivattyú hibás, kizárólag autorizált szervíz javíthatja meg. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.
- **Figyelmeztetjük Önöket, hogy az érvényes normák szerint a gépeink használata során keletkezett esetleges károkért az alábbi esetekben nem felelünk:**
  - Nem megfelelő javítás, melyet nem autorizált szervíz vitt véghez;
  - Rendeltetéstől távoli resp. rendeltetésnek nem megfelelő használat;
  - A szivattyú túlterhelése szünet nélküli működtetés eredményeként;
  - Fagy és más, időjárás viszontagságai által keletkezett rongálódások;
- **A géphez szerelt vezeték nem szabad kicserélni. A vezeték megrongálódása esetén a gépet ócskavasba kell tenni.**

**A tartozékokra ugyanez előírások vonatkoznak.**

### 5.2.1 Kapcsoló kábel

A bűvárszivattyúk típus szerint 10 m-es H07RNF vagy H05RNF típusú kábellel vannak felszerelve. Az érvényes előírások szerint a bűvárszivattyúk 10 m-nél rövidebb csatlakozó kábellel kizárólag csak benti környezetben szabad használni, elöntött pincék kiszívására. Ezért fontos a vásárlásnál figyelmet szentelni a kábelek hosszára és típusára.

### 5.2.2 Túlmelegedés elleni biztosíték

A villanymotorba szonda van beépítve, mely egy bizonyos hőmérsékleti határérték túllépésekor a szivattyút automatikusan kikapcsolja, resp. kihűlés után újra bekapcsolja. Ez sokszorosan növeli a szivattyú használhatóságát idejét és megakadályozza a villanymotor kiégését.

## 5.3 Eljárás

A szivattyút úgy kell üzembe hozni, hogy a dugvillát az illető konektorba kell bekapcsolni, s az úszó kapcsolóját a kívánt helyzetbe hozni (lásd. Kezelés). A szivattyút felemelni, vagy szállítani a felszerelt fogantyú segítségével kell, nem a kapcsoló kábelnél fogva. A szivattyút lemerítés esetén a fogantyú segítségével kell rögzíteni – használjon kötelet, láncot, vagy más hasonló segédeszközt.

Sáros, homokos, resp. szilikátos talaj esetén a szivattyút kötélre resp. láncra kell felfüggeszteni, vagy eléggé széles alapdeszkára állítani, hogy süllyesztett állapotban dolgozhasson. Homok resp. más abrázios anyagok a hidraulikus alkatrészek és a szivattyú tömítései használhatósági idejét csökkentik, ezért, lehetőség szerint, ezeket kerülje el. Fagypon alatti hőmérsékleten a szivattyút el kell távolítani a szivott folyadékból, hogy a fagy a szivattyút ne rongálja meg. A szivattyút üresen, fagy ellen védett helyen kell tárolni.



**Vigyázz! Fontos felvilágosítás az üzlettárs részére!**

**A szivattyút a folyadékba ajánlatos ferde állapotban süllyeszteni resp. helyezni. Így felszabadulhat a szivattyúttestből a légpárna, s a szivattyú azonnal dolgozni kezdhet. Ez után a szivattyút újra egyenes helyzetbe hozhatja.**

### 5.3.1 Automatikus úszó

Az úszó a szivattyút automatikusan működésbe hozza a folyadék mennyiségének növekedése, resp. csökkenése hatására. Ha az úszó kábelét meghosszabbítja resp. megrövidíti, miközben a támaszpontjából indul ki, a szivattyú be- resp. kikapcsolását idézi elő, melyet a kívánt minimális resp. maximális magasság vált ki. Az úszó kábele a szivattyú fogantyújához megfelelő nyomó fogóval van rögzítve. Kérem, ellenőrizze, hogy az úszó a szivattyú működése alatt szabadon mozoghasson. A szivattyút az erősen szennyezett víztől meg kell tisztítani, kiöblíteni és megmosni tiszta vízzel. A bekapcsolási és kikapcsolási magasság különbözhet.

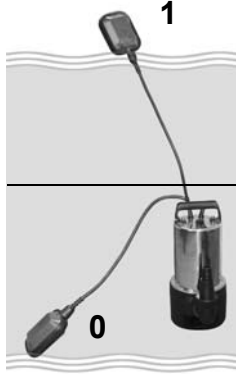
### 5.3.2 Túlmelegedés elleni biztosíték/ a motor hővédő reléje

A búvárszivattyú motorja hővédő relével van ellátva. Ha a motor túlhevül, a relé a szivattyút automatikusan kikapcsolja. A kihűlési idő 25 perc, ez után a szivattyú automatikusan bekapcsolódik. Ha a védőrelé összekapcsolódik, feltétlenül meg kell keresni és eltávolítani a hibát. (lásd. a „Hibakeresés“-t is) Az itt feltüntetett adatokat nem szabad tanácsoknak tekinteni a „házi javításokhoz“, ugyanis a javítás speciális szaktudást követel. Esetleges hibák esetén minden esetben forduljanak a speciális szervizekhez.



## 6 Kezelés

### 6.1 Az úszókapcsoló beállítása



12. ábra

- Az úszó kábele fixáció változása nélkül, teljes kapcsolási hatósugárral.

1 = munkahelyzet  
0= kikapcsolt helyzet

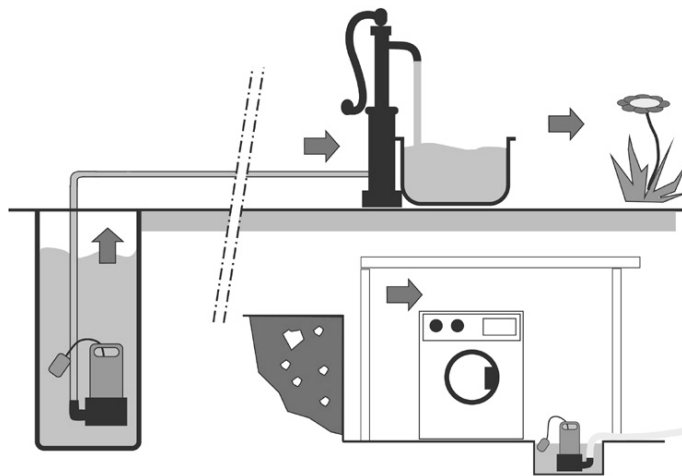


13. ábra

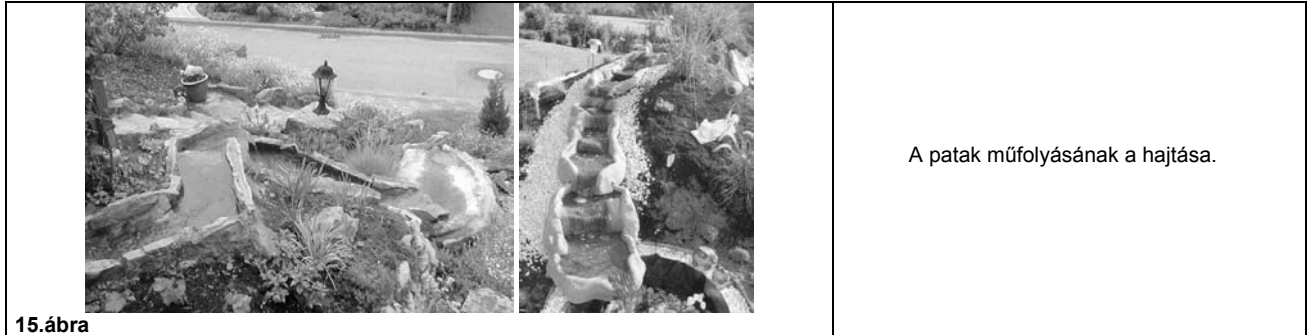
- A szivattyú fogantyúján az úszókábel megfelelő fixációjával a kapcsolási hatósugár a korlátozott munkakörnyezetben, vagy megfelelő regulációs szinten csökkenthető.

1 = munkahelyzet  
0= kikapcsolt helyzet

### 6.2 Használati lehetőségek



14. ábra



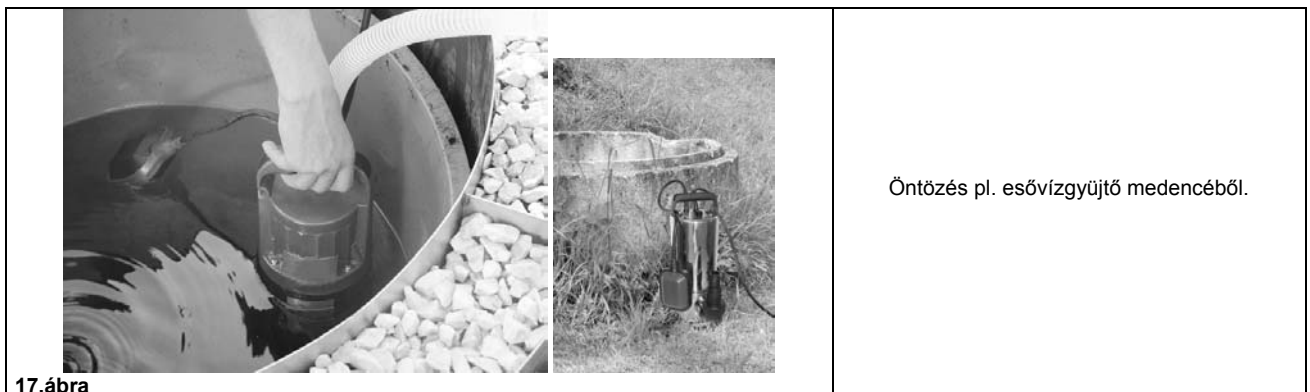
15.ábra

A patak műfolyásának a hajtása.



16.ábra

Pincéből víz kiszívása árvizek idején.



17.ábra

Öntözés pl. esővízgyűjtő medencéből.

### 6.3 Kezelési biztonsági előírások

- A gépet a használati utasítás áttanulmányozása után használja.
- Tartsa be az utasításban leírt biztonsági előírásokat
- Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben.

**Ideális feltételek:** Állítsa a bűvárszivattyút sűrű fonású kosárba, vagy vödörbe, ami a durvább szennyeződési szemcsék és nagyobb tárgyak felfogja.

### 6.4 Utasítás lépésről lépésre

- A vízcsövet erősítse a szivattyú megfelelő csomkjához (kivezetéséhez) (lásd. Szerelés és első üzembehelyezés).
- Erősítsen kötelet, láncot, vagy más segédeszközt a szivattyú fogantyújához és a szivattyút helyezze a kívánt helyre.
- A szivandó médiumba helyezze resp. állítsa a szivattyút „ferdén”. Ügyeljen arra, hogy az úszó kapcsolója munkahelyzetben legyen.
- A szivattyút kapcsolja be az áramkörbe.
- A munka befejeztével a szivattyút öblítse ki tiszta vízzel.

## 7 Hibák - okok - eltávolításuk

**VIGYÁZZ: ELŐSZÖR MINDIG ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT, NEHOGY TÚLMELEGEDJENEK!**

Hiba	Ok	Eltávolítás
<b>A szivattyú túlmelegedés miatt kikapcsolódik. (motor védőrelé)</b>	Túlságosan sekély víz. A szívó alkatrészek el vannak dugulva, a szivattyúban idegen testecskek – a rotor megakadt. A szívott folyadék túlságosan magas hőmérséklete, folyamatos működés folyamán nem lehet magasabb +35°C-nál.	A szivattyút süllyessze mélyebbre. Ellenőrizze és tisztítsa ki. Csökkentse a folyadék hőmérsékletét. Várjon, míg kihűl a motor (motor védőrelé) cca. 25 perc.
<b>A szivattyú jár, de nem szív.</b>	A vízszint a szívás minimális határa alatti. A szivattyú lemerítése resp. automatikus működésekor a szivattyúban légbuborékok keletkezhetnek az úszókapcsoló megfelelően elhelyezése eredményeként. Ez akkor áll be, ha a szivattyú a minimális vízszinten nem áll le, s levegőt szív be. A szívószűrő el van dugulva. A kivezetőcső el van dugulva.	Kapcsolja ki a szivattyút. Távolítsa el a levegőt úgy, hogy a szivattyút fordítsa fel, majd újra süllyessze a vízbe. Távolítsa el a szennyeződést. Tisztítsa meg a csövet. A csövet újra helyezze el és tisztítsa ki.
<b>Alacsony szállított mennyiség</b>	Elferdült, vagy lecsökkent átmérőjű kivezető cső. Szennyezett alátét/rotor. Részben eldugulva.	A csövet egyenesítse ki. Az átmérőt nagyobbítsa meg. Tisztítás. Kapcsolja ki az áramkörből.
<b>A szivattyú nem startol, vagy működés közben hirtelen leáll.</b>	Az úszó nem működik. A motor védőreléje nem kapcsolódott be. A rotor megakadt. A túlmelegedési biztosíték kikapcsolta a szivattyút, ugyanis túlmelegedett. Nincs áram. A szennyeződés szemcséi (pl. kavics) betömtek a szívó nyílását.	Ellenőrizze a kábelt/dugvillát/biztosítékokat. <b>Vigyázz: a szivattyút haladéktalanul küldje szakszervízbe.</b> A folyadék túlságosan magas hőmérséklete, max. +35°C. A szívórész el van dugulva. Tisztítás. Az áramforrás ellenőrzése. Kapcsolja ki a gépet az áramkörből és tisztítsa ki a turbinát. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális hőmérsékletet 30°C. Ellenőrizze a biztosítékot és a csatlakozást. Tisztítsa ki a szívónyílást. Ellenőrizze az áramforrást.

## 8 Szemlék és karbantartás

Az alúlirott eseteken kívül a szivattyút kizárólag szakszervízben javíttassa.

Homok és más abráziós anyagok a szivattyú teljesítményét csökkentik és idő előtti kopását idézik elő. A szivattyú elektromos alkatrészeit kizárólag szakszervíz javíthatja (beleértve az elektromos vezetékét és az úszót is). A szennyvízszívó búvárszivattyúk tulajdonképpen semmiféle karbantartást nem igényelnek. A tengelyek önkénőek. Elegendő a szűrőbázis időnkénti kitisztítása, további karbantartás nem szükséges. Mindenképpen kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.

### 8.1 Biztonsági utasítások a szemléhez és a karbantartáshoz

A szivattyún végzett bármely karbantartás előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből ( a dugvillát húzza ki a konektorból) és bizonyosodjon meg, hogy a szivattyú nem kezd működni.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

**8.2 Szemle és karbantartási terv**

Időszak	Leírás	Esetleges további részletek
Szükség szerint	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kitisztítani és kiöblíteni</li></ul>	

**9 Pótalkatrészek**

Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervízúrlap segítségével gyorsan, bürokráciát kizárva intézünk el az alábbi címen:

<http://www.guede.com/support>

Az űrlapot kikérheti:

**Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0**

**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250**

**E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)**

# EG-Konformitätserklärung

## ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,  
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

*hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.*

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*A gépen, tudunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.*

**Bezeichnung der Geräte:** - GTT 900, GDT 900, GT 5500 K, GFS 2000, GT 2500  
*A gép megnevezése:* GS 4000, GS 8500, GSX 1100, GS 7500 I

**Artikel-Nr.:** - 94138, 94245, 94610, 94611, 94613, 94621, 94623,  
*Termékszám:* 94625, 94629

**Einschlägige EG-Richtlinien:** - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG  
*Alkalmazott EU előírások:* - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
- EG-Richtlinie Elektromagnetische  
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
- EG-Richtlinie 93/68/EWG

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 60335-1: 1994+A11+A1+A12-A16  
*Felhasznált harmonizációs szabványok:* - EN 60335-2-41:1996+A1  
- EN 55014-1:1999 A1  
- EN 55014-2:1997  
- EN 61000-3-2-1:1995+A1+A2  
- EN 61000-3-3:1995

**Datum/Herstellerunterschrift:** 30.01.06  
*Dátum/Gyártó aláírása*

**Angaben zum Unterzeichner:** Hr. Arnold, ordförande  
*Az aláíró személy adatai:*

